



## 236863 - A diferença entre perdão (maghfirah) e desculpas ('afw)

---

### Pergunta

Ouvi dizer que a diferença entre perdão e desculpas é que o perdão é quando Allah perdoa a pessoa pelo pecado, mas este permanece em seu registro; quanto à desculpa, é o perdão do pecado, que é, então, apagado do seu registro como se nunca tivesse acontecido. Não entendo como isso pode permanecer em seu registro. A pessoa será responsabilizada por isso? Existe algum hadith profético que confirma isso? As boas ações não apagam as más ações? Suplicar muito por perdão (istighfaar) não apaga pecados?

### Resposta detalhada

Todos os louvores são para Allah.

Vários estudiosos consideram que a desculpa vai além do perdão, porque 'afw (desculpa) significa apagar e maghfirah (perdão) significa ocultar.

Abu Haamid al-Ghazaali (que Allah tenha misericórdia dele) disse:

Al-'Afuww (o Perdoador) é Aquele que apaga as más ações e desconsidera os pecados. Este nome divino é semelhante em significado a al-Ghafur, mas o sentido vai além, pois o perdão reflete o significado de ocultar, enquanto a desculpa reflete o significado de apagar, e apagar vai além de ocultar. Fim da citação de al-Maqsad al-Asna (p. 140).

Shaikh Muhammad Munir ad-Dimashqi (que Allah tenha misericórdia dele) disse em an-Nafahaat as-Salafiyyah (p. 87).

Desculpa ('afw) no caso de Allah, exaltado seja, refere-se a remover todos os vestígios do pecado e apagá-los dos registros dos nobres escribas [isto é, os anjos], para que Allah não responsabilize a pessoa por eles no Dia da Ressurreição; Ele fará com que os pecadores os esqueçam, para que



não se sintam envergonhados quando se lembrarem daqueles pecados, e Ele substituirá cada má ação por uma boa ação registrada. A desculpa vai além do perdão, porque o perdão (maghfirah) reflete o significado da ocultação, enquanto a desculpa ('afw) reflete o significado de apagar, e apagar vai além de ocultar. Fim da citação.

Outros estudiosos achavam que o perdão iria além da desculpa, porque esconde e leva à renúncia da punição e obtenção de recompensa. Quanto à desculpa, não significa ocultar ou obter recompensa.

Ibn Jazziy (que Allah tenha misericórdia dele) disse:

Desculpa ('afw) significa não responsabilizar a pessoa pelo pecado.

Perdão (maghfirah) significa, em adição a isso, esconder.

A misericórdia (rahmah) inclui tudo isso, além de conceder bênçãos. Fim da citação de at-Tashil (1/143).

Ar-Raazi disse em seu Tafsir (7/124):

Desculpa significa renunciar à punição de uma pessoa, e perdão significa ocultar sua contravenção, para protegê-la da dor do constrangimento e do escândalo, como quando uma pessoa diz: Eu te peço perdão, e se Tu me perdoas, então, por favor, esconde minha contravenção. Fim da citação.

Al-Kafawi (que Allah tenha misericórdia dele) disse:

O perdão implica renúncia à punição e obtenção de recompensa, e ninguém merece isso, exceto um crente; esta palavra é usada apenas em relação a Allah, exaltado seja [pois somente Ele pode perdoar desta maneira].

A desculpa implica renúncia à culpa e condenação, mas não implica obtenção de recompensa. Fim da citação de al-Kulliyat (p. 666).



Al-'Askari disse em al-Furuq (413-414):

A diferença entre desculpa e perdão:

O perdão (maghfirah) implica a renúncia da punição, e a renúncia da punição implica que a recompensa é inevitável, então ninguém é merecedor do perdão, exceto o crente que merece a recompensa. Portanto, esta palavra é usada apenas em relação a Allah, e diz-se: Que Allah te perdoe (Ghafar Allahu laka), e não se diz: Que Zaid te perdoe - exceto muito raramente...

A desculpa ('afw) implica renúncia de culpa e condenação, mas não implica que a recompensa seja inevitável. Portanto, esta palavra pode ser usada em relação a pessoas, então pode ser dito: Zaid perdoou ('afa) 'Amr; mas se ele o perdoa, ele não precisa recompensá-lo.

No entanto, como essas palavras têm um significado muito próximo, elas se sobrepõem, e quando se fala dos atributos de Allah, exaltado seja, elas podem ser usadas para se referir à mesma coisa. Portanto, pode-se dizer que Allah o desculpou ('Afa Allahu 'anhu) e Ele o perdoou (Ghara lahu), significando a mesma coisa.

O que vem depois das duas palavras confirma o que dizemos. Se você disser: Ele o desculpou, isso implica na remoção de algo dele; se você disser: Ele o perdoou, isso implica afirmar algo por ele.

Fim da citação.

Shaikh al-Islam Ibn Taimiyah (que Allah tenha misericórdia dele) disse:

A desculpa implica renunciar aos Seus direitos no caso deles e perdoá-los. O perdão implica protegê-los do mal de seus pecados, voltando-se para eles [em misericórdia] e agradando-lhes, em contraste com a mera desculpa, pois o Perdoador pode desculpar, mas não necessariamente se volta [em misericórdia] para aquele a quem Ele desculpou e também pode não estar satisfeito com ele.

A desculpa é mera negligência, enquanto o perdão é bondade, graça e generosidade. Fim da citação de Majmu 'al-Fataawa (14/140).



Assim, fica claro que o perdão vai além da desculpa, de acordo com a visão correta, por causa do que implica em bondade e generosidade.

Quanto ao ponto de vista de que o perdão se refere a Allah perdoando você pelo pecado, enquanto o deixa em seu registro, e que a desculpa se refere a ignorá-lo e também apagá-lo de seu registro, não há evidência disso.

E Allah sabe melhor.